

Por el FOMENTO de la Industria y Comercio FILIPINOS

Comerciantes filipinos y de Filipinas necesitamos, dice el subsecretario G. Gomez

Espera que los jóvenes de hoy serán ardientes cruzados del proteccionismo nacional

Diciendo que espera que los jóvenes de hoy serán los ardientes cruzados de la idea del proteccionismo nacional y que con la educación recibida por ellos, serán dentro de poco, no solo comerciantes de Filipinas, sino mejor aún, "los comerciantes filipinos de Filipinas", el Hon. Guillermo Gomez, Subsecretario de Hacienda, pronunció recientemente un discurso ante un cuerpo estudiantil de la localidad.

El Sr. Gomez dijo en parte: "Teniendo como tenemos a la cabeza de nuestro gobierno hombres de la buena voluntad y amplitud de criterio del Gobernador Murphy y del Vice-Gobernador Hayden, una dictadura económica podría ser un éxito desde el punto de vista filipino, aun cuando esta dictadura fuera establecida antes del advenimiento de la independencia política o del gobierno de la mancomunidad. Estoy seguro de que estos caballeros verán las cosas, no desde el punto de vista de los pocos años del período transitorio sino pensando en el futuro permanente del país que están gobernando, y se considerarían, no como meros administradores de una "colonia" sino como los hombres elegidos por la Providencia para ayudar en el lanzamiento de un nuevo estado, en el nacimiento de una nueva nación, por cuya estabilidad la historia les hara en gran parte responsables.

Pendiente, sin embargo, la solución final de nuestro problema económico, no debemos olvidar que tenemos ciertos deberes para con América, pues las obligaciones matrimoniales deben ser cumplidas hasta que el matrimonio haya sido formalmente disuelto. Mientras continúen produciéndose cosechas de exportación y mientras el grueso de estas cosechas se vendan en América debemos comprar mercancías americanas para aquellas de nuestras necesidades que no podemos llenar nosotros, porque cada peso gastado en esta dirección aumenta proporcionalmente la capacidad compradora del pueblo que nos compra a nosotros. Hay muchas cosas todavía que no podemos producir y que no podremos producir económicamente durante mucho tiempo, debido a varias razones que sería largo enumerar, entre ellas nuestro limitado consumo de estos productos. Me refiero a artículos tales como automóviles, maquinaria industrial, herramientas o instrumentos, ciertas clases de drogas, etc.

"Podríamos sostener temporalmente un intercambio considerable que fuere provechoso para ambos hasta que la imposición de derechos tarifarios sobre nuestros productos nos impidiera enteramente la entrada al mercado de América. Si para entonces nuestras cosechas de exportación han

COMERCIANTE PARACENTROS DE CONTRATACION

Nueva norma adoptada por la oficina de Comercio

El Secretario Eulogio Rodriguez, del departamento de Agricultura y Comercio, ha aprobado ya un plan de la Oficina de Comercio, de cesar la practica de encomendar los centros de contratación de provincias, a las asociaciones de fomento comercial locales. Desde ahora, la gerencia estara bajo un comerciante o un grupo de comerciantes.

Tan pronto como el Secretario Rodriguez aprobo el nuevo plan, los agentes comerciales de distrito y los agentes comerciales provinciales, fueron avisados sobre la nueva norma. En la orden que prescribe las reglas para el establecimiento de centros de contratación de provincias, se dice en parte que "cualquiera persona o grupo de personas que están actualmente dedicándose al comercio pueden solicitar la ayuda y cooperación de la Oficina de Comercio, en establecer un centro de contratación para los productos fabricados en el país."

La Oficina de Comercio, cree que con esta nueva norma, dara más empuje al comercio de productos de la localidad, considerando la experiencia de los comerciantes de provincias, en especial en lo que respecta a su localidad. Segun el Sr. Balmaceda, este cambio de politica se ha creado necesario adoptar a fin de colocar el manejo de los centros de tráfico provinciales sobre una base comercial, y a fin de conseguir el propósito con el cual se han establecido. Las asociaciones cívicas, como las organizaciones de promoción comercial, podran ser utiles en muchos sentidos, pero a menos que operen dichos centros de trafico a base de negocio como cualquier otro establecimiento comercial, no podran hacer tanto en el sentido de asegurar su éxito como podrian hacerlo los comerciantes profesionales o de experiencia.

En adelante, la oficina de comercio procurará estimular y animar a comerciantes particulares, o grupos de los mismos, en provincias, para que tomen por su cuenta el establecimiento, manejo y operación de los "Trading Centers" y el buró les prestará ayuda y cooperación en sus transacciones para la obtención de productos de los fabricantes locales. Sin embargo, se requerirá a los gerentes o dueños de tales centros de trafico a que presten suficientes garantías para la protección de los fabricantes que les envíen sus productos a base de consignación. Esta ayuda, además, se extenderá hasta en la campaña en provincias por la promoción de la venta de productos del país.

FLOJEA LA SEDA CRUDA

Disminución en la demanda de productos del Japon

Una merma en la demanda de los productos japoneses en el exterior ha alterado la situación financiera de Japon y las condiciones agrícolas desfavorables han causado descontento, según radiograma recibido por el comisionado de comercio americano de la localidad, resumiendo la situación de las condiciones comerciales del Oriente.

El informe de Tokio dice que el mteado de la seda cruda quedó de nuevo más flojo debido a la huelga de obreros de telares en los Estados Unidos y también debido a la disminución de la producción durante el verano y el otoño, apesar de los esfuerzos del gobierno. La producción industrial del mes de agosto marcó un nuevo alto nivel, aumentando la exportación en 15 por ciento, en comparación con el mismo período del año pasado, mientras que las importaciones aumentaron en 40 por ciento. La exportación de algodón y tejidos de seda aumentaron, como también los comestibles en conserva, pero la seda cruda disminuyó. Entre las importaciones que aumentaron estaban el algodón en rama, maquinaria, hierro, aceite y trigo.

nuestra cultura, nuestro bienestar, nuestros sueños y nuestras ambiciones dependen de la inspiración y de la ayuda de otros que viven lejos de nosotros. Quizás al final de nuestra búsqueda descubriremos también que podemos satisfacer esas ambiciones exclusivamente por medio de nuestros propios esfuerzos, que podemos convertir nuestros sueños en realidades y obtener prosperidad, bienestar y felicidad trabajando y laborando en nuestro propio solar.

"Abrigo la esperanza de que este grupo de jóvenes que se gradúan hoy serán ardientes cruzados de la idea del Proteccionismo Nacional, pues estoy seguro de que la educación da a ellos en esta institución que lleva el nombre de nuestro inmortal Rizal los capacitará par ser dentro de poco, no solamente los comerciantes de Filipinas, sino mejor aún, los comerciantes filipinos de Filipinas.

Lea LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS

La importación de pescado en conserva sigue en aumento

Nuestra importación de pescado en conserva aumento en los tres años de 1930, 1931 y 1932, segun las estadísticas. En 1930 importamos del extranjero, un total de 34,132 kilos, aumentando en 1931 a 289,089 kilos y en 1932, a 492,177 kilos.

Table with 6 columns: Nacion, Kilos, Valor, Kilos, Valor, Kilos, Valor. Rows include CABALLAS, SALMON, SARDINAS, and MARISCOS.

Table with 6 columns: Nacion, Kilos, Valor, Kilos, Valor, Kilos, Valor. Rows include CABALLAS, SALMON, SARDINAS, and MARISCOS.

Table with 6 columns: Nacion, Kilos, Valor, Kilos, Valor, Kilos, Valor. Rows include CABALLAS, SALMON, SARDINAS, and MARISCOS.

Table with 6 columns: Nacion, Kilos, Valor, Kilos, Valor, Kilos, Valor. Rows include CABALLAS, SALMON, SARDINAS, and MARISCOS.

Table with 6 columns: Nacion, Kilos, Valor, Kilos, Valor, Kilos, Valor. Rows include CABALLAS, SALMON, SARDINAS, and MARISCOS.

Table with 6 columns: Nacion, Kilos, Valor, Kilos, Valor, Kilos, Valor. Rows include CABALLAS, SALMON, SARDINAS, and MARISCOS.

Table with 6 columns: Nacion, Kilos, Valor, Kilos, Valor, Kilos, Valor. Rows include CABALLAS, SALMON, SARDINAS, and MARISCOS.

Table with 6 columns: Nacion, Kilos, Valor, Kilos, Valor, Kilos, Valor. Rows include CABALLAS, SALMON, SARDINAS, and MARISCOS.

Table with 6 columns: Nacion, Kilos, Valor, Kilos, Valor, Kilos, Valor. Rows include CABALLAS, SALMON, SARDINAS, and MARISCOS.

Table with 6 columns: Nacion, Kilos, Valor, Kilos, Valor, Kilos, Valor. Rows include CABALLAS, SALMON, SARDINAS, and MARISCOS.

Table with 6 columns: Nacion, Kilos, Valor, Kilos, Valor, Kilos, Valor. Rows include CABALLAS, SALMON, SARDINAS, and MARISCOS.

Table with 6 columns: Nacion, Kilos, Valor, Kilos, Valor, Kilos, Valor. Rows include CABALLAS, SALMON, SARDINAS, and MARISCOS.

Table with 6 columns: Nacion, Kilos, Valor, Kilos, Valor, Kilos, Valor. Rows include CABALLAS, SALMON, SARDINAS, and MARISCOS.

AUMENTO DE P6,907,760 EN RECAUDACIONES

La recaudación total durante los ocho meses llego a P45,040,571

La recaudación total durante los primeros ocho meses de 1934, que ascendió a P45,040,571.12, demuestra un aumento de P6,907,760.00 comparado con el gran total de los primeros ocho meses de 1932. Un aumento general en las recaudaciones fué notada en todas las partidas, con la excepción de una sola, en el de misceláneas, en donde se registró una disminución de P173,730.30.

Table with 4 columns: Enero a agosto 1933, 1934, Aumento o disminución, and Gran Total. Rows include Rentas Internas, Aduanas, and others.

coco filipino, si se utiliza en la debida forma, puede abastecer todas las demandas locales para el consumo del jabón, la pomada, la margarina, el aceite perfumado, la manteca para usos domésticos, los aceites lubricantes, la cera para el encañado del suelo y muchos otros artículos similares que se importan del extranjero por millones todos los años. De ahí que es posible salvar la industria cocalera de una ruina segura y al mismo tiempo tener a todos los habitantes del país debidamente equipados.

Dicese que "no hay mal que por bien no venga", y esto es muy cierto en el caso de la industria cocalera de Filipinas. Lo reciente aprobación por el Congreso de los Estados Unidos de Norte América de la Ley sobre el Impuesto de Sisa (Excise Tax Law), la industria cocalera de este país ha sufrido un golpe muy rudo. Como uno de los resultados inmediatos de la aprobación de esta Ley se cuenta que el dueño de una hacienda de cocos en una de las provincias cercanas a esta Capital ordenó que se mataran tres mil árboles de coco de su hacienda tan pronto como recibiera la desagradable noticia de que la Ley arriba mencionada había sido aprobada. No se sabe si el señor arriba aludido hizo abstención de dicha Ley, o si lo hizo con el fin de diversificar los productos de su hacienda. De todos modos, no se debe perder ninguna esperanza en cuanto al porvenir de la industria cocalera del país, pues durante estos últimos meses varios químicos e industriales en estas Islas han descubierto una infinidad de usos para el coco, el aceite de coco y todos sus derivados. Entre estos se hallan y se pueden mencionar los siguientes: La cera de coco para encerar el suelo; El aceite perfumado para el cabello; La pomada para el cabello; La candelera moderna; El jabón perfumado para lavar; La manteca para usos domésticos; La manteca para usos industriales; Los aceites lubricantes, y muchos otros más. De manera que, si por obra y gracia de la Ley del Impuesto de Sisa el productor de coco en Filipinas no podrá exportar tanto coco a los Estados Unidos como antes lo hacía, con los recientes descubrimientos arriba mencionados no solo se podrá utilizar todo el coco que sobre de lo que se tenga que exportar a América, y a otros países extranjeros, sino que las varias industrias del país recibirían un verdadero aliento por el hecho de que con el coco y sus derivados se fabricarían aquí artículos útiles y de mucho consumo que ahora se importan del extranjero. Precisamente, ahora que se está continuamente predicando aquello de que "debemos proteger lo nuestro, usando todo lo que se produce en el país, antes de usar lo que viene del extranjero", todos, absolutamente todos, deben anar sus esfuerzos para que se utilicen todas las materias primas del país para la fabricación de artículos de primera necesidad.

Y, a propósito de artículos derivados del coco, qué pasa con la juventud filipina de hoy día que parece haber olvidado ya el dulce de coco—el "hocayo"—hecho en el país? Se ha notado que a muchos de estos jóvenes les gusta comer dulce de coco fabricado en el extranjero, como si los fabricados en Filipinas fuesen de inferior calidad!! Es un hecho, sin embargo, que algunos de los dulces de coco que vienen del extranjero llegan aquí rancios y estropeados; porque el coco que se químicamente tratado para que se pueda conservar mucho tiempo sin deteriorarse. También es un hecho, y hasta da verdadera vergüenza el decirlo, que muchos de aquí comen el dulce de coco que viene del extranjero aun cuando el mismo se halle

La copra sube bastante y el movimiento de los valores ha sido mas activo

Las opiniones corrientes sobre la mejora de la situación comercial son contradictorias

Por el corredor Francisco Reyes Situación general—Difícil es acertar lo que sucederá en el futuro. Mientras unos opinan que la situación mejora, otros creen lo contrario; en realidad poco ha variado desde nuestro último número; este país, como todos saben, es agrícola, mientras los precios de nuestros productos no suban más no podremos salir de nuestra situación precaria; la copra ha subido bastante y es de esperar que siga subiendo, movimiento de valores ha sido mas activo.

Acciones de bancos—Ninguna transacción se ha registrado durante esta última quincena. Sigue la demanda de acciones del China Bank a P48.00. El movimiento de fondos en los Bancos y circulación monetaria es el siguiente: Circulación monetaria: 31 Julio, P123,488,218; 1.º Septiembre, P123,291,862. Efectivo en los bancos: 31 Julio, P21,769,973; 1.º Septiembre, P21,885,404. Depósitos en los bancos: P517,166; 1.º Septiembre, P517,166. Prestamos y descuentos: 31 Julio, P95,124,023; 1.º Septiembre, P95,243,298. Total de inversiones: 31 Julio, P50,302,764; 1.º Septiembre, P50,464,210. Obligaciones al 3% de San Pedro: Se puede obtener un lote al 10% descuento. Acciones Azucareras—Tampoco han registrado operaciones, por falta de compradores o por falta de vendedores o por convenientes. Acciones Mineras—Se han matado con precios altos algunas de ellas. Belatoc Mining Co.—Han bajado de manos a P30.00, P30.00, P30.00. Estas acciones representan un dividendo de P10 por acción pagadero el 30 de Septiembre y se cotizaban hoy a P29.00. Benquet Consolidated Mining Co.—Han cambiado de manos a P0.35; reparte en 10% de concepto de dividendo por acción. Bid. Wedge—Siguen las fluctuaciones de este papel, cambian de manos a P0.08 y P0.09. Benguet Exploration Co.—Han cambiado de manos a P0.16; a P0.14. S.M. Mauricio Mining Co.—Cambian de manos a P0.12. Consolidated Mines—Cambian de manos en grandes cantidades a P0.1 y P0.11. Mineral Resources—Cambian de manos a P0.08. Iogon Mining Co.—Cambian de manos a P4.90 y se cotizan hoy a P5.00. Vendedores también reparten un dividendo de P0.10. Gold River—Cambian de manos a P0.17. Phil Mining Syndicate—Vendedores P1.30. Antamok—Compradores P0.47. San Miguel Brewery—Hay venta acciones P100. Abaca—Grados F P8.75 y P5.25. Coprax—Buen corriente P5.00. Resecado, P5.75 los 100 kilos. Azúcar—Consumo 1934—P5.00. Cambios—Pesetas 314—100.00. NISOS—De 3 años de edad, 3 años de edad, 2 años 2 Candles, 3 años 2 Candles, 0 sea un Cande por cada 12 Candles. Se toma en ayunas, Media hora antes de comer. Se toma una dosis de CORRIENTE. SE SUPLICA A LOS ARABICOS. BOTICA INSTALAR Y LABORATORIO. 1 Quesada—Box 976—Manila. PRODUCTO FILIPINO

MAS TRAFICO PARA BAGUIO

Aumento en el número de personas que pasan por el Zig-Zag

Un marcado aumento se registro durante los últimos años, en los viajes a Baguio sobre la celebre carretera del Zig-Zag, o el "Kennon Road", segun demuestran las cifras recientemente facilitadas por la oficina del ingeniero de la ciudad de Baguio.

Hasta el 31 de agosto, mayor número de personas pasaron sobre la carretera durante los doce meses que en cualquiera de los años de 1932 y 1933. El hecho de que en el año que transcurre la carretera es mas y mas mejorada, es una de las razones del gran aumento de trafico.

Aunque aun faltan los otros cuatro meses restantes de este año actual, de septiembre que representa el número de pasajeros que pasan por el camino ascendente de Baguio, mientras que en todo el año de 1933, solo fue 66,746, y en el anterior de 1932, ascendió a 60,827.

Utilización del coco del país

El desplome repentino de varias de las principales industrias en Filipinas, mientras que por una parte causa mucha miseria entre algunos de sus habitantes, por otra, sin embargo, sirve para abrir los ojos de los demás. Esta crisis industrial les ha enseñado, entre otras cosas, que la materia prima del país se puede utilizar en innumerables maneras para la fabricación de productos para el consumo local en lugar de exportarlos en cantidades limitadas a los mercados extranjeros. Por ejemplo: el aceite de

TIK-MIN Santos Ocampo. Poderoso coadyuvante en el régimen alimenticio de los NIÑOS. Laboratorio Santos Ocampo Universal Drug Store.

Luzon Surety Co., Inc. INCORPORADA BAJO LAS LEYES DE FILIPINAS. FACILITAMOS: Toda clase de FIANZAS—PRESTAMOS HIPOTECARIOS sobre Bienes Raíces Mejorados... TIPO DE INTERES MUY RAZONABLE. ACEPTAMOS: SEGUROS CONTRA INCENDIOS Y ACCIDENTES MARITIMOS. TENEMOS AGENCIAS EN: Cebú, Cebú; Davao, Davao; San Fernando, Pampanga; San Pablo, Laguna; Lucena, Tayabas; Cabañatuan, Nueva Ecija; Bacolod, Negros Occidental; Legaspi, Albay; Naga, Camarines Sur; Zamboanga, Zamboanga; é Iloilo, Iloilo. OFICINA CENTRAL: Regina Bldg. (antes Roxas), Cuartos 214 y 216, Segundo Piso, Manila. Leopoldo R. Aguinaldo Presidente, Vicente Villanueva Gerente General. TELEFONOS: Gerente 2-34-50; Oficina Central 2-16-30; Depto. de Seguros 2-23-80.

Fabriquemos productos que puedan competir sugiere C. Balmaceda

Que los fabricantes filipinos deben estar preparados para afrontar toda clase de competencias mediante la producción de productos buenos es lo que urge el director interino de la Oficina de Comercio, Cornelio Balmaceda. El director Balmaceda, dice que no solo deben fabricarse productos adecuados para el mercado, sino que también deben emplear los mismos métodos en las ventas y en las propagandas de los productos, que sus competidores usan.

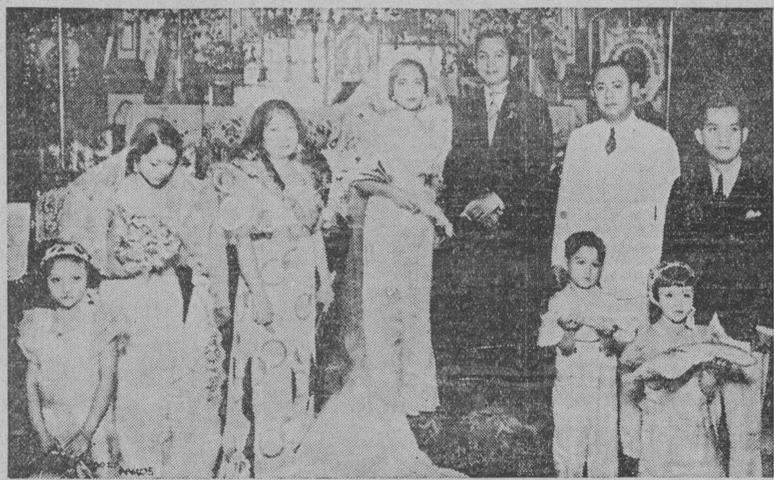
"Dice el Sr. Balmaceda en parte: "El comercio moderno es uno de extrema competencia. Todo mercado, esté donde esté, es prácticamente un mercado internacional donde los artículos de todos los ámbitos del mundo pueden llegar y competir. La tarifa puede limitar la entrada de los productos extranjeros pero la norma común de las naciones es no privar enteramente a los parroquianos de los beneficios de una competencia del exterior. Así es que los fabricantes filipinos deben estar preparados para afrontar toda clase de competencias mediante la producción de los productos adecuados y también em-

GRAN LIQUIDACION. En nuestro DEPARTAMENTO de TELAS. A fin de dar cabida a nuevas remesas de géneros para las próximas Navidades liquidamos todas las telas con 30% DESCUENTO. Señoras, aprovechen esta oportunidad de comprar Sedas, Organidies, Voales, Eyelets, y otras muchas clases a menos del PRECIO de COSTO. PALACE BAZAR, Carriedo, Manila.

CAMAS QUIROGA. LAS QUE NUNCA SE MUEVEN PORQUE SON FUNDIDAS. EVITE EL ENGAÑO DE LOS IMITADORES. QUIROGA. LA Casa QUIROGA ofrece a su numerosa clientela un servicio variado y variado surtido de modelos de CAMAS FUNDIDAS de a cinco o siete camas. Oficinas y Fabrica: 220 Tandang, Manila.

PAGINA SOCIAL

La boda de ayer en San Sebastian



De izquierda a derecha: Srta. Demetria Delgado, prima de la novia, y dama de honor; Sra. del Dr. Jose M. Delgado, madrina; la novia Srta. Lourdes Delgado; el novio Dr. Francisco L. Ramirez; Dr. Jose M. Delgado, tío de la novia, y padrino; y Dr. Jose de los Santos, caballero de honor. El niño es Arturo Quintos, y las niñas son hijas del Dr. Concepcion y de Enrique Garcia. La boda, dentro de su sencillez, resulto brillante y muy concurrida. Despues de las ceremonias solemnizadas, en la Basílica de San Sebastian, la comitiva nupcial y sus amigos se trasladaron a la casa social de los Caballeros de Colon, en donde hicieron honor a un opiparo desayuno servido por el Banahaw. Mas de doscientas personas formaban la lista de invitados. Este dia, los nuevos conyuges saldrán para Baguio en viaje de novios. La hoy señora de Francisco Ramirez es hija de Don Vicente Delgado y Doña Josefa Clemente de Delgado. El "terno" nupcial fue confeccionado en los talleres de modas de Doña Paz de Bautista.

Damas conocidas que cultivan el "bel canto"



Grupo de damas y señoritas devotas del "bel canto", reunidas en el primer recital de alumnas en casa de su profesora, Jovita Fuentes, ayer tarde. En medio de la primera fila, esta la maestra, Srta. Fuentes. A su izquierda y derecha se hallan, Nely O. Arellano y Nena de la Rama. Otras que aparecen en el grupo son: Ludivina Gonzalez, Blandina de Hilaado, Salud O. Mitra, Maria de Panganiban, Milagros Ocampo, Maria Osmeña, Lourdes Samson, Alicia Peria, Primitiva Lorenzo, Marie Jewett, Maria Llamas, Consoncia Canson, Lucia Lagniton, Lourdes Samson, Marina Tayson, y Lourdes Panlilio. El caballero es Juan Llamas.

El concierto de alumnas de la Srta. Jovita Fuentes

Por J. H. G.
El primer concierto de las alumnas de canto de Jovita Fuentes, en las que ya se destacan personalidades del bello canto, llevose a cabo ayer en su residencia en la calle de Wilson, San Juan con feliz éxito. Durante los 18 numeros todos de canto, con un inesperado "extra" (Continúa en la pagina 9)

Si alguna vez se olvida Ud. de algo, permitamos indicarle la conveniencia de pasarse por la calle Echague 805 donde con toda seguridad encontrará Ud. siempre muchísimas cosas que le harán falta. Lo principal es VER—Viendo una infinidad de cosas es cuando se siente la necesidad y le entran las ganas de comprar aquello en que ni siquiera ha pensado Ud. en adquirir. No tratamos de inducir a comprar a nadie pero desde luego que VIENDO los atractivos artículos que tenemos expuestos, no se resistirá Ud. a comprarlos.

PARSONS HARDWARE CO. 805 Echague Manila.



R. I. P.

Doña TRANQUILINA CRISOSTOMO DE REYES

Fallecida ayer, mañana, domingo, 30 de Septiembre, 1935 después de recibir los auxilios confortantes de la religión, a la edad de 49 años, víctima de apendicitis gangrenada, y enterrada en el Cementerio de La Loma, ayer mismo por la tarde.

Sufragios por el alma de la finada, misa de requiem y responsos, se celebrarán, bajo la piadosa iniciativa de "Barangay", en la iglesia parroquial católica de Gagalaingin, Manila, el sábado, 6 de Octubre actual, a las 7:00 a. m.

El Presidente de Barangay, Dr. Sixto de los Angeles, y miembros todos de "Barangay"; la familia y demas parientes de Manila y Bulacán, hoy de duelo, ruegan a todos una oración a Dios por el eterno descanso de la ida.

Una concurrencia selecta aplaudio anoche la comedia de Jesus Balmori

A pesar del mal tiempo que reinó en todo el dia de ayer, la reposición de la preciosa comedia del eximio poeta Jesus Balmori, titulada "La Dolores de los Amores", que tuvo lugar anoche en el Opera House, resulto concurridísima. Un publico numeroso y selecto, lo mas representativo y cultural de nuestra sociedad, aplaudio sin reservas los pasajes de la obra, realizados por el arte y el colorido que los dieron sus interpretes.

Este poema dramático balmoriano fue llevado a la escena soberbiamente por la señorita Paquita Cuevas, que hizo una Consuelo Hermida apasionada y generosa "doloresa de amor" sin ventura, cuya interpretación delicada y sensible cautivo al auditorio; por la señora Pilar Ceron, la madre de Consuelo, que sostuvo muy en caracter su papel; por el señor Manuel Amechazurra, ya de todos conocido, novio de Consuelo, buen hijo y buen novio; por el señor Francisco Zamora, que desempeñó el papel de Mariano Delta, viejo acaudalado que hace girar el mundo alrededor de su dinero, no importándole un ardite el amor; por el señor Joaquin de San Agustín, que salió muy airoso como Don Simplicio, padre de Consuelo, que capitaliza la juventud y la belleza de su hija, para salvarse de la ruina; y por el señor Miguel Ripoll, que oyo el primer aplauso de la noche, en su papel de Renato Hermida, hermano de Consuelo.

Jesus Balmori, el autor, se adelantó a la escena, antes de abrirse el telon, declamando en forma galante el prologo en verso, unos ver-

Mucha gente ira al Concierto Ynares



Srta. MARIA YNARES

Esta noche, a las nueve en punto, tendrá lugar en el Opera House el concierto de la soprano lírica Srta. Maria Ynares, actuando de patrocinadores distinguidos elementos de la sociedad de Manila. Una de las madrinatas soltará palomas mensajeras con billetes de sweepstakes en

los alejandrinos llenos de musica y significado humano, abriendo el corazón femenino, como un nidal de sacrificios y ternuras, que redime las impurezas de la vida.

En fin, fue una noche hermosa de arte patrio y de impulso castellanista, en estos dias de "chatura estetica" que diria Ruben Dario.

El "sarao" del Kahirup, muy concurrido a pesar del baquío

La recepción y baile de la sociedad Kahirup ofrecidos el sábado pasado en la hora en que se sentían en Manila los rigores de un fuerte temporal, probaron una vez más, la proverbial rumbosidad de los espléndidos miembros del Kahirup. La fiesta se dió en el Wack-Wack Golf & Country Club en honor a los socios protectores del Kahirup y sus señoras.

Una de las fases salientes de la magnífica reunión del sábado fue el concurso de modas celebrado durante el baile y en el que participaron varias damas y señoritas de Manila y Visayas. El concurso, brillantísimo bajo todos conceptos, contribuyó grandemente al esplendor y animación de la fiesta, que según uno de los invitados, puede compararse con los bailes más sum-

Delgado y Veyra seran huespedes del Speaker Pro-Tempore Zulueta

El Speaker pro-tempore Hon. José C. Zulueta y señora obsequiarán a una cena de despedida en su residencia en la calle Arzulla, No. 112, al nuevo Comisionado Residente en

Washington Hon. Francisco A. Delgado y señora, y al ex-Comisionado Jaime C. de Veyra y señora.

Los distinguidos anfitriones ofrecieron la cena esta noche, 1.º de octubre.

El Comisionado Delgado saldrá para los Estados Unidos uno de estos dias en compañía de su señora Doña Rosario M. de Delgado.

La Sra. de Mr. John Brannigan, madre de las hermanas Brannigan estudiantes del colegio de la Universidad de Sto. Tomas, esta enferma de gravedad en su residencia en Pasay. La atiende el Dr. Jose Timbol.

El Encanto de PARIS

Podrá Vd. Admirar! en el almacén de AGUINALDO

EL comprador de la Casa AGUINALDO en Europa, estuvo recientemente de paso en París en busca de cosas nuevas para los parroquianos de la casa. Resultado: una remesa de escogidas mercancías que acaba de llegar y ¡qué fascinadora colección! Crepé parisien en los diseños que sólo Francia puede crear. Bolsos de Mano franceses, productos de ideas grandiosas... Basta venir al Establecimiento de Aguinaldo... y vea el Encanto que la caracteriza a la mujer "parisiene".



Sobre Nociones....

Los "encantadores" entre los vestidos de moda para soirées se caracterizan por los preciosos toques de Adornos y Nociones para Vestidos... de los cuales hallara una inmensa abundancia en el Almacén de AGUINALDO.

Adornos y Nociones para Vestidos—Piso Principal

Equipo Completo de "Make-Up"—P1.00

Este equipo OUTDOOR GIRL, en un precioso estuche manuable, contiene Polvo para la Cara, Colorete, Lapiz para Labios, "Cleansing Cream" y Perfume. Un precioso regalo!

Joyeria Parisien de Fantasia

Pulseras fascinadoras... preciosos Pendientes... radicosos Collares... Sortijas para todas las ocasiones... nuevos Broches... algo diferente!

Artículos Religiosos Para Las Fiestas Catolicas de Octubre

Velos para Iglesias... Rosarios... Medallas... Crucifijos... Objetos para Altares... "Lockets" con Rosarios... Etc., Etc.

Papeles y Sobres "Society" 30¢ cada caja

Nuestros Papeles de Carta con Sobres "Society Gilt Edge" de papel "linen", vienen en cajas de a 12 juegos... y todo eso a 30¢ caja solamente. Hay media docena de otras clases... todos de la mejor calidad y a precios económicos.

L.R. AGUINALDO

514-520 Juan Luna, Manila

De la COLONIA ESPAÑOLA

Por Gloria Romero Salas Teléfono 5-62-29

Asistida por el Dr. Soriano, ha sido a luz con toda felicidad una hermosa niña en la Clínica del Dr. Singian, la Sra. de D. Rafael Gonzalez (nacida Cristina Klar). Tanto la madre como la recién nacida se hallan en perfecto estado.

En el "Bisayas" ha regresado a la Carlota el Sr. D. Prosper Westcock alto funcionario de la casa Elizalde y Cia.

En el Hospital Español de San Juan, ha sido operada de apendicitis por el Dr. Enrique Lopez, la señorita Conchita Gomez.

La Prof. Santana ofrece un banquete

En el Cosmos Club actúo de anfitriona anoche, en una espléndida cena, la conocida profesora Resurrección Bunyi de Santana, teniendo por huéspedes a varias de sus (Continúa en la página 9)

Gabriel La O sera obsequiado por los alumnos de Derecho

Para celebrar el nombramiento de abogado D. Gabriel La O como interino de la Escuela de Derecho de la Universidad de Santo Tomas, los alumnos de Leyes hacen esta noche un banquete en el Plaza Hotel.

Don Felisimo Feria, decano del Colegio de abogados, es imposible de asistir a la Universidad. Habrá un programa musical durante el banquete, en el que participaran los alumnos Rodolfo Gonzalez, Virgilio D. Pobre-Yñigo, Henry Mueller, A. Ojeda y Carlos Victoriano.

Entre los oradores, figuran el decano La O, el presidente Augusto Bayla, de la clase graduanda, y los alumnos Santiago y Sola.

Por el cumpleaños de Mr. W. F. Mueller

Muchos parientes y amigos del abogado W. F. Mueller fueron a festejarle en su residencia en la calle Nacar ayer, día de su cumpleaños. El festejado y su esposa Dña. Concepcion se desvivieron por atender a todos los huéspedes. Entre estos se hallaban Dña. Anita Vda. de Coronas, la Sra. de Sandejas, el Sr. Jose Ocampo y Sra., el Dr. Manuel Valdes y Sra.

PERSONALES

La señora Nene Lim, de la familia del mismo apellido en Tondo, celebra su cumpleaños este día, 1.º de octubre.

El Sr. Rufino Arevalo se encuentra recluido desde hace dias en el Hospital Español de Santiago.

Anoche, en su residencia en Tondo, dio a luz un niño la Dra. Eufemia L. de Del Rosario, asistida por la Vda. de Sagull, la Dra. Anchetta y el Dr. Estrada. Madre e hijo se encuentran bien.

En el Mercy Hospital fue sometida a una operación quirúrgica por los Drs. Abel y Llamas, la señora de Don Manuel Bustamante, vecino de Candalaria, Tayabas.

La Sra. del Dr. Teodorico Santos, de Parangue, Rizal, dio a luz un niño, asistida por la Dra. Paz E. Lorenzo. Tanto la madre como el recién nacido gozan de buena salud.

Sigue La VENTA en

Che Caj Mahal

VERDADERAS GANGAS DE TELAS DE HILO, ROPAS, SUPERIORES DE HILO DE CHINA, MANTONES DE MATELA, MUEBLES DE MATELA Y CURIOSIDADES.

48 Isaac Peral, Ermita

CINDERELLA'S SHOP

485 A. Mabini—Tel. 5-49-17

Últimas Creaciones en

VESTIDOS PARA SOIRÉES Y ACONTECIMIENTOS SOCIALES, DE ETIQUETA Y DE CONVOCAZ, EN SEDA, NOVENO Y PIQUE.

No dejen de visitar nuestro establecimiento P5.00 y P10.00 ACEPTAMOS ENCARGOS MEDIDA

Grande Oportunidad—Todos los Artículos de los dos establecimientos se han reducido los precios

20% a 40%

GANGAS—Sí—Verdaderas Gangas!

- Zapatos de America, P1.50 para arriba
- Sedas Estampadas
- Sedas Lisas (todos los colores)
- Charmeuse Crepe (todos los colores)
- Encajes... Terciopelos de Chifon (todos los colores)
- Satenes... (todos los colores)
- Sweaters

- Zapatos de America, P1.50 para arriba
- Bolsos de Mano—Calceteria
- Crepes Rayon de Fantasia
- Telas de Algodon de Fantasia
- Alhajas de Fantasia
- Guantes... Flores... Zapatos... Sombreros

EFFECTIVA AYUDA AL AGRICULTOR DARA ZOOTECNIA

El Buró instruye a agentes a prestar servicio util a los campesinos

Los veterinarios y los expertos en el cruce de animales de la Oficina de Zootecnia han sido instruidos, de acuerdo con la política del Departamento de Agricultura y Comercio, a dedicar su tiempo en los trabajos de investigación y propaganda en los campos a fin de instruir a la gente sobre el cuidado de sus animales de labor y el aprovechamiento de las temporadas de descanso en los campos para el cruce de los animales.

Los agentes llevan instrucciones de emprender una campaña educativa en los barrios a fin de enseñar a la gente sobre los métodos que se deben de seguir para evitar la exposición del ganado a contraer enfermedades contagiosas, los primeros que deben de aplicarse para el caso de la aparición de alguna enfermedad comunicable y también nociones sobre el cruce del ganado con vistas a mejorar la raza.

Además de estos trabajos la Oficina de Zootecnia se propone convertir los veterinarios en consultores de los campesinos, tanto en lo que respecta al cuidado y preservación del ganado contra las enfermedades comunicables como en los labores del campo.

Los japoneses acusan a americanos en Arizona

(De la "Associated Press") Phoenix, Ariz., 28 de septiembre.

Shintaro Fukushima, vice-consul japonés en Los Angeles, ha formulado cargos de que los obreros mexicanos empleados por los japoneses y navieros que negocian con agricultores japoneses han sido intimidados en la actual campaña para expulsar a los agricultores extranjeros del valle de Salt River.

Fukushima ha venido aquí en relación con las amenazas proféticas por los agricultores americanos contra los japoneses, amenazas que dieron lugar a las protestas de la legación japonesa en Washington.

La Junta vota por la compra de un terreno

Por su propia iniciativa, la Junta Municipal ha aprobado la compra de un terreno de la propiedad del Sr. Pedro San Juan en su valor amillarado, para la construcción de la calle Extremadura, entre la calle M. Earnshaw y España.

Este proyecto tiende a unir dos calles de mucho tráfico, y es considerado de importancia.

El comité de obras públicas de la Junta Municipal ha obrado independientemente del comité de avalúo creado bajo la orden 490 del gobernador general, teniendo en cuenta muchas peticiones de los residentes de las cercanías de dichas calles, y su teoría de que el comité de avalúo es un comité del alcalde, del poder ejecutivo, que nada tiene que ver con los trabajos de la Junta Municipal.

La Junta Municipal votó en 1932 una suma de dinero para la compra de dicho terreno, pero por razones que la Junta no conoce, el fondo votado fue revertido a los fondos generales, dice el comité de obras públicas.

No pueden recibir dinero de presos

El caso de un preso de la Colonia Penal de Iwahig, que para demostrar de buena fe su agradecimiento al Sr. Alfredo M. Bunye, abogado del Buró de Prisiones en Manila, al conseguir este que el juzgado rebajara su sentencia de cadena perpetua a 17 años de prisión solamente, envió un giro postal por P10.00 a este abogado, ha dado lugar a una circular del Coronel Paulino Santos, Director del Buró de Prisiones, quien recuerda a todos los empleados del Buró, tanto los que se encuentran en Manila como en provincias, así como a los presos que tal práctica de recibir dinero de los presos, está prohibida terminantemente por las reglas del servicio civil.

El Coronel Santos en su circular admite que el preso que envió al Sr. Bunye la cantidad de P10.00 actuó de buena fe y es laudable fue todavía la conducta del Sr. Bunye al entregar dicho dinero al Director Santos apenas recibió el giro postal, pero con todo advierte que semejantes expresiones de agradecimiento no deben repetirse.

TIVOLI

Doble Programa "THE KEYHOLE" con GEORGE BRENT y "THE CROWD ROARS" con JAMES CAGNEY

SAVOY

Oiga otra vez "COCKTAILS FOR TWO" y las otras canciones bonitas en la Excepcional de Earl Carroll—Película Musical de Gran Éxito. "MURDER AT THE VANITIES"

El tabaco filipino casi estaba libre de la limitacion de la NRA

La oposicion expresada en nombre de los fabricantes del pais a poco daba al traste con el proyecto

(De la "Associated Press") Washington, 29 de septiembre.—La restricción de las importaciones desde Filipinas de los tabacos que se venden a cinco céntimos dos, todavía sigue bajo estudio de la NRA. Están estudiando el plan del precio mínimo y de la distribución sometido por las autoridades que rigen la industria tabacalera. El plan está llamado a nivelar la competencia con el producto filipino.

Cuando el asunto fué discutido en una audiencia ayer, surgió una controversia y como resultado las autoridades propusieron retirar su plan, pero la NRA sugirió que los técnicos en la materia continuaran estudiando el problema. Y esto es lo que se está haciendo ahora. Ayer, los fabricantes americanos combatieron la competencia filipina en una audiencia pública sobre la propuesta modificación del código tabacalero, pero su actitud fué impugnada por Vicente Villamin, economista filipino.

John Collman, de Nueva York, miembro de la división de la NRA que gobierna la industria tabacalera, pidió protección contra tal competencia, afirmando que la actual situación dificultaba las oportunidades de resolver el problema de los fabricantes de tabacos que se venden a cinco céntimos dos.

La propuesta enmienda vendría a reducir el tamaño de dichos tabacos, fijar los precios para los vendedores al por menor y limitar el número en una caja. Esta llamada particularmente a rehabilitar la industria tabacalera en el condado de York, Pensilvania.

Todos nuestros esfuerzos prosperarán si los tabacos filipinos son sometidos a las mismas restricciones que pedimos para nuestro pro-

Madereros del pais pediran mayor cuota

Una mayor cuota de exportación de madera para Filipinas para el primer semestre del año que viene que la cantidad concedida para el primer semestre de este año bajo la NRA será urgida por la asociación recientemente organizada de madereros filipinos juntamente con la asociación filipina de operadores de aserradoras.

Los funcionarios de las dos asociaciones alegan que la actual cuota es proporcionalmente mas pequeña que la actual producción de madera y la anterior exportación a los Estados Unidos. La cuota de exportación de madera para Filipinas para los siguientes seis meses será decidida a principios de diciembre próximo.

Las dos asociaciones locales están tratando ambas de obtener una representación adecuada en el comité del código de la madera. La Asociación de madereros de Filipinas, organizada por un grupo encabezado por W. W. Harris y Vicente Madrigal, celebrará la primera reunión de su junta directiva para elegir a sus oficiales y decidir sobre su representación durante la discusión de la cuota.

entonces que la NRA o ordenara la restricción o prohibiera totalmente la venta de la variedad de tabacos que se venden a cinco céntimos dos.

El representante Harry L. Haines, que administra una fábrica de tabacos en Red Lion, ha patrocinado un bill en las últimas sesiones del congreso cobrando impuestos a todas las exportaciones a los Estados Unidos continentales, desde 75 céntimos hasta \$13.50 por mil en los tabacos y de \$3 a \$7.20 en los cigarrillos. El congreso no actuó sobre la medida hasta clausurarse.

Las autoridades recomendaron

SE PAGARA \$4 POR TONELADA A PUERTO RICO

América promete compensación al azucarero que coopere en el reajuste

(De la "Associated Press") Washington, 28 de septiembre.—La Administración de Ajustes Agrícolas ha anunciado este día que los productores de caña de azúcar en Puerto Rico que cooperen con el programa de ajuste de la cosecha recibirán un pago de ajuste de \$4.00 por tonelada según la porción de la cosecha reducida.

El programa de la AAA desea ajustar la producción de la isla a la cuota de 802,842 de la ley Jones-Costigan, mas la cantidad destinada al consumo local.

La producción calculada de Puerto Rico en el año en curso es 1,112,000 toneladas cortas, una producción sin precedentes.

Se están estudiando gradualmente los detalles de los pagos beneficios para otras áreas de conformidad con la ley Jones-Costigan.

Un plan de reducción destinado a mantener la zafra de Louisiana-Florida dentro de su cuota de 290,000 toneladas y dar a los productores un total neto de \$3,000,000 en pagos beneficios, fue anunciado el 9 de agosto. Ahora se está elaborando el programa para los productores de remolacha. Los últimos cálculos colocan la producción de azúcar doméstico en solo 215,000 toneladas y la de los productores de remolacha en unas 500,000 toneladas bajo su cuota de 1,550,000 toneladas.

Se distribuirá en E. U. azucar a los parados

(De la "Associated Press") Washington, 28 de septiembre.—La "Surplus Relief Corporation" ha anunciado la compra de 9,000,000 de libras de azúcar de remolacha para los desempleados necesitados. Se han adjudicado contratos a compañías en California, Utah y South Dakota.

Llega de America otro experto en el azucar

Elisha Lee de la Administración federal del control del alcohol en Washington llegó el sábado pasado a esta capital a bordo del "President Hoover". Será el auxiliar de Carl Rosenquist, representante de la A. A. en Malacañang.

Mr. Lee viene para relevar al Dr. Arnold, uno de los técnicos del departamento de agricultura de Washington que se encuentran aquí. El Dr. Arnold, por ser profesor de la Universidad de Yale, no puede estar aquí por mucho tiempo de ahí que saldrá en breve para reanudar su enseñanza en Yale.

Antes de su nombramiento, Mr. Lee estaba relacionado con la administración federal de alcohol en Washington. Antes de esto, estuvo relacionado por tres meses con la sección del azúcar de la A.A.A. en el departamento de agricultura.

Mr. Lee es graduado de Yale. Obtuvo su título de licenciado en administración comercial en la escuela de administración comercial de Harvard. Estará aquí por tiempo indefinido.

Mutuas protestas de amistad hacen Italia y Abisinia

(De la "Associated Press") Roma, 29 de septiembre.—Italia y Abisinia se han cambiado este

duración de la luz del nuevo faro es de siete segundos, desaparece tres segundos para volver a aparecer otra vez.

El nuevo faro fue colocado recientemente por el guardacostas "Banahaw".

Un pintor filipino vuelve despues de seis años de estudios en Madrid y Roma



El Campo de Fiori, reproducido en "acuaforte" por Diosdado Lorenzo Magno, artista filipino que regresó a Manila la semana pasada despues de completar su curso de post graduado en Madrid y Roma. Este cuadro es una de las 44 obras que el exhibió en Roma en julio pasado.

Diosdado Lorenzo Magno, de San Isidro, Nueva Ecija, despues de seis años de estudios post graduados en las escuelas de arte de Madrid y Roma, y de obtener reconocimiento de los profesores de arte y del Príncipe Figliatelle durante una reciente exposición artística en la Ciudad Eterna, regresó a Filipinas la semana pasada.

Unas 50 cuadros en Europa le serán enviados tan pronto como los censores italianos estén satisfechos de que dichas obras pueden ser enviadas fuera de Italia sin ningún perjuicio para el regimen fascista.

Antes de salir de Filipinas en 1928 el Sr. Lorenzo se graduó en la Escuela de Bellas Artes de la Universidad de Filipinas. Fue primero a Madrid en donde estudió en la Academia de San Fernando por un año y medio. Despues pasó a Italia, en donde pasando en un examen de ingreso, ganó un puesto para ser alumno de cuarto año de la Academia Real de Roma.

Se graduó en junio de 1932. Se quedó allá por otros dos años perfeccionando su técnica y embelleciendo en la clásica atmósfera de Roma. Antes de dejar la Ciudad Eterna, el Sr. Lorenzo celebró una exposición de sus cuadros a la cual asistieron muchos amantes del arte mereciendo elogios de los críticos y periodicos.

Se graduó en junio de 1932. Se quedó allá por otros dos años perfeccionando su técnica y embelleciendo en la clásica atmósfera de Roma. Antes de dejar la Ciudad Eterna, el Sr. Lorenzo celebró una exposición de sus cuadros a la cual asistieron muchos amantes del arte mereciendo elogios de los críticos y periodicos.

Se graduó en junio de 1932. Se quedó allá por otros dos años perfeccionando su técnica y embelleciendo en la clásica atmósfera de Roma. Antes de dejar la Ciudad Eterna, el Sr. Lorenzo celebró una exposición de sus cuadros a la cual asistieron muchos amantes del arte mereciendo elogios de los críticos y periodicos.

Se Exhibe Hoy EN EL FOX

10:00 A. M. Primera Función Después 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 P. M.

LAS NUEVAS AVENTURAS de Bulldog Drummond

más emocionantes que nunca!

(De la "Associated Press") Roma, 29 de septiembre.—Italia y Abisinia se han cambiado este

duración de la luz del nuevo faro es de siete segundos, desaparece tres segundos para volver a aparecer otra vez.

El nuevo faro fue colocado recientemente por el guardacostas "Banahaw".

El nuevo faro fue colocado recientemente por el guardacostas "Banahaw".

El nuevo faro fue colocado recientemente por el guardacostas "Banahaw".

El nuevo faro fue colocado recientemente por el guardacostas "Banahaw".

El nuevo faro fue colocado recientemente por el guardacostas "Banahaw".

El nuevo faro fue colocado recientemente por el guardacostas "Banahaw".

El nuevo faro fue colocado recientemente por el guardacostas "Banahaw".

El nuevo faro fue colocado recientemente por el guardacostas "Banahaw".

El nuevo faro fue colocado recientemente por el guardacostas "Banahaw".

El nuevo faro fue colocado recientemente por el guardacostas "Banahaw".

El nuevo faro fue colocado recientemente por el guardacostas "Banahaw".

PROGRAMAS de RADIO

KZRM

Lunes, Octubre 1.º
7:00 p. m.—"Variaciones".
7:30 p. m.—Recital de alumnos de la Sra. Emilia Resyo-Cruz y Serafin Magracia, del Conservatorio de la Universidad de Nocturno—Grier; Doctor Gradus ad Parnassum—Debussy. Rizalina Ochanog, piano.
8:00 p. m.—La Tosca—Puccini, Virginia de Leon.
8:30 p. m.—Cadman, Godofredo Perez Nevelstein No. 2—Schumann. Francisca Torres, piano.
9:00 p. m.—Penn. Jovita Abuse Melodie—Rachmaninoff; Kreisleriana No. 1—Schumann. Lourdes Bautista, piano.
9:30 p. m.—Gounod, Elena Sapiño, piano.
10:00 p. m.—Informaciones en castellano.
10:30 p. m.—Informaciones en inglés.
11:00 p. m.—"Studebaker Champions"—Mañila Motor Company.
11:30 p. m.—Programa de música popular patrocinado por la Malaban Sugar Company.
12:00 p. m.—Programa de Lolita Longas (artista huésped).
12:30 p. m.—"Princess Pat"—Programa patrocinado por F. H. Stevens and Co.—O. K. Capitan, sketch dramático.
1:00 p. m.—Chevrolet Jamboree—Pacífico Commercial Company—Orquesta Chevrolet, Lorine Nash, Johnny Harris y Ramón Mendosa.
1:30 p. m.—Helo Aguin.
1:45 p. m.—Mystery Singer y Orquesta—How Do You Know Its Sunday.
2:00 p. m.—Lazo y sus Hawaianos, con el Ensemble—Hawaiian Hula Grass Shack in Kealahou Hawaii.
2:15 p. m.—Surprise singer, con el Ensemble—Bent house Serenade.
2:30 p. m.—Orquesta—That's How Rhythm was Born, Because Its Love—Alma Corro, Marahuan—Danau y Trinidad.
2:45 p. m.—Mystery Singer—Mahal Na Dios.
3:00 p. m.—Tom Carrol y su Banda, con la Chevrolet Orchestra—Fair and Warner—Reser.
3:15 p. m.—Poet and Peasant Overture—Von Suppe.
3:30 p. m.—Orquesta—Ramón Mendosa, director.
3:45 p. m.—The Surprise Singer, con el Ensemble—I ain't Lazy, I'm Just Dreaming.
4:00 p. m.—Max Lazo y sus Hawaianos—Malolo—O. K. Capitan, Hula Song.
4:15 p. m.—Orquesta—Armful of Sweetness, Trinidad, Moon glow—Alma Corro; Don't let it happen Again—Danau.
4:30 p. m.—Dos pianos—Johnny Harris y Rafael Artigas—Tango Rumba Medley—Orchids in the Moonlight; La Rasita.
4:45 p. m.—Mystery Singer—Dahil Sa Iyo.
5:00 p. m.—Orquesta—Ridin' Round the Rain, vocal, Trinidad.
5:15 p. m.—Max Lazo y sus Hawaianos—Hawaiian Sunshine.
5:30 p. m.—Orquesta y Ensemble—The Best of My Heart; The breeze—Alma Corro; Thank You For a Lovely Evening—F. Trinidad.
5:45 p. m.—Programa ballable.

KZIB

Lunes, Octubre 1.º
7:00 p. m.—Informaciones en inglés.
7:10 p. m.—Informaciones en castellano.
7:20 p. m.—"Tribal Law" por Emma Lindsay Squire.
7:35 p. m.—Anuncios.
7:40 p. m.—Programa Kuenzie & Streiff.
7:50 p. m.—Informaciones en castellano.
8:00 p. m.—"Memories of Johann Straus" por el J. H. Squire Celeste Octet.
8:15 p. m.—The Blue Danube, Acceleration, Artists' Life Tales from the Vienna Woods, Wine, Women, and Songs; Morning Papers, The Blue Danube. (Arreglos, por Willoughby).
8:30 p. m.—"Vienna, City of my Dreams." Lockton, Tenor Solo por Charles Kullman, con Orquesta.
8:45 p. m.—Stanford Robinson en "Wine, Women, and Song"; "Wein, Weib, und Gesang"; Bohemians con orquesta en "Vienna Life".
8:50 p. m.—Debroy Somers Band—"Rio Rita"—Selección.
9:00 p. m.—Sugar News Inc.—Kay Kyser y su Orquesta, Carolinians & Glee Club.
9:10 p. m.—Programa de estudio.
9:20 p. m.—Court Symphony Orchestra en "The Diamond Rose"—Selección.
9:30 p. m.—Student Prince Company con la Majestic Theatre Orchestra en "The Student Prince".
9:40 p. m.—Columbia Light Opera Company con orquesta en "Lilac Time".
9:50 p. m.—Programa de artistas locales.
10:00 p. m.—Aloha Hawaiian Trio; Niuke Mailie; My My Side; Kalakawa.
10:10 p. m.—Soprano rusa: Oechli Turchini—Canzone by Denza; Since first I met The Rubinstein.
10:20 p. m.—Leonardo Levine—(Tenor); I'll String along with you—H. Warren; The Spell of your Charms—A. Avelino.
10:30 p. m.—Ensemble Espiritu—Pianista: Reviere-Debussy.
10:40 p. m.—S. Hernandez; Serenata D'Inverno—A. Bettinelli; Les Million's D'Arlequin—R. Drigo.
10:50 p. m.—Charing Morelos—Soprano: Torina—Melody—Denza; Il Pescatori Cana—Tosti.
11:00 p. m.—Connie Young—Soprano: Cuanto le Quiero; Mi Viejo Amor.
11:10 p. m.—Emerita Espiritu—Pianista: Ballet, Chaminade.
11:20 p. m.—Ana Pokropivnik—Soprano: The Strenuous; Rimsky-Korsakoff.
11:30 p. m.—Leonard Levine—Tenor: Spell Bound.

KZEG

Lunes, Octubre 1.º
2:00 p. m.—"Variaciones".
3:00 p. m.—"Variaciones" filipinas y populares.
4:00 p. m.—Concierto—Brandenburg Concerto No. 5 in D major—Bach. Por Alfred Cortot, piano, Jacques Thibaud, violín, y M. Cortot, flauta, con la Ecole Normale Chamber Orchestra de París.
5:00 p. m.—Concierto in G minor—Vivaldi. Por Misha Elman, violinista, y la London Symphony Orchestra.
6:00 p. m.—Concierto No. 2 in C minor—Rachmaninoff. Por Sviatoslav Richter, pianista, y la Philadelphia Symphony Orchestra.
6:30 p. m.—"Variaciones".
6:40 p. m.—Programa de estudio—Orquesta del "President Hayes".
7:00 p. m.—Western Equipment & Supply Company—Programa de música popular.
7:30 p. m.—Noche de ópera—Madame Butterfly, dos actos, por Puccini. Cantada por artistas de La Scala de Milan.
8:00 p. m.—Papeles principales: Margaret Sheridan, soprano; Lionell Cecil, tenor; Nello Palai, tenor; Vittorio Weinberg, barítono; Madame Lomi, mezzo-soprano; Sr. Masini, bar; Sr. A. Gelli, bajo.
OTRO FARO EN JOLO
Para la debida informacion de los marinos que viajan por el mar de Jolo, la oficina de Navegacion del Departamento de Agricultura y Comercio anuncia que el faro establecido en el Pearl Bank en el mar de Sulu, ha sido sustituido por otro faro de luz giratoria que se enciende cada diez segundos. La
—J. Greer
Connie Young—Soprano: La Cancion del Olvido.
Aloha Hawaiian Trio: Love me or leave me. Alekoki; Song of the Island.
10:00 p. m.—Programa especial de estudio.
Debroy Somers Band en Words and Music—Selección.
10:10 p. m.—Bay View Hotel Instrumental Quartet con Larry Rull—cantante, Serafin Payawal—Director.

IDEAL

THEATRE OF STARS

SE EXHIBE AHORA

9, 11 A. M.—1, 3, 5, 7, 9:00 P. M.

PRECIOS DE MATINEE

Hasta 3 P. M.

BUTACAS P0.30

Beery Cooper

IN ROBERT LOUIS STEVENSON'S

TREASURE ISLAND

WITH LIONEL BARRYMORE

OTTO KRUGER · LEWIS STONE
NIGEL BRUCE · CHARLES CHIC SALE

* Para los corazones jóvenes... para los que quieren sentir momentos de intensa aventura... con todos los visos de la realidad, esta es la película que les gustará!

COLMAN

BULLDOG DRUMMOND STRIKES BACK

with LORETTA YOUNG

Warner OLAND · Una MERKEL CHARLES BUTTERWORTH

Película United Artists

ESPECIAL

MICKEY MOUSE

en GULLIVER MICKEY

LIWAYWAY

presented by MANUEL SILOS

with MARY WALTER, JOSE PADILLA, SOLEDAD TORRES, GREGORIO TEMPLER, FERMIN VILLAR, TOR SALVADOR ZARATE, TRISTINO MORALES, AND OTHERS

AVISO: Todos los pasajes se suspenden temporalmente durante la exhibición de esta película.

TAMBIEN PERSONALIDADES POLITICAS DE FILIPINAS

SE DEDICARA AL AZUCAR GENERAL WELLS

Se retira del ejército secretario-tesoroero de "Hawaiian Sugar"

(De la "Associated Press") Honolulu, 29 de septiembre.—El general de división Brian Wells, que se ha retirado del servicio activo del ejército para ser tesoroero de la Hawaiian Sugar Planters Association.

El general Wells, que ha estado en el departamento militar de la fuerza durante los tres años de guerra con una ejecución de más de cinco años de servicio militar, sucederá al difunto John K. Wells.

También dirigirá la oficina de la Asociación de Plantadores de Filipinas y otros contratos que llegan a las islas.

El anuncio fué expedido por los directores de la asociación, los cuales expresaron su satisfacción por que el general Wells haya aceptado este a su vez anunció formalmente la noticia en una reunión pública en los cuarteles del departamento hawaiano a las 10 de la mañana.

Mr. Butler murió hace varios meses de mal del corazón a bordo de un barco mientras regresaba a Hawaii despues de visitar el condado de Maui. El general Wells, que es uno de los intereses de la Hawaiian Sugar Planters Association en el país.

El general Wells, natural de Lake City, tiene 62 años de edad. El año que viene, el 5 de diciembre, tendría que retirarse del servicio del orden natural de los años.

Graduado en la academia militar en 1894, fué subiendo gradualmente hasta llegar al rango de general de división en 1928, en el cual cargo fué delegado del estado mayor del ejército.

Su largo servicio militar en su participación en la campaña de Filipinas de 1898 a 1901, en los primeros días de la guerra en Francia durante la guerra mundial.

Ultimos Dos Dias

1:00 P. M. Primera Función Después 3, 5, 7, 9:00 P. M.

METROPOLITAN

Su argumento es grandioso! Sus artistas rayan a gran altura!

GRAND

HOY Primera Función 9 A. M. Después 11, 1, 3, 5, 7 y 9

JAN KIEPURA

EL NUEVO CARUSO en "City of Song"

BETTY STOCKFIELD y HUGH WAKEFIELD y Atracciones Adicionales Cómica—Caricatura

ALL MEN ARE ENEMIES with HUGH WILLIAMS HELEN TWELVETRES MONA BARRIE

Otras Atracciones SHIRLEY TEMPLE en (A BABY BURLESQUE)

HOY RADIO

FILIPPINE FILMS directed by MANUEL SILOS

presented by "LIWAYWAY" and "KALAYAAN"

with MARY WALTER, JOSE PADILLA, SOLEDAD TORRES, GREGORIO TEMPLER, FERMIN VILLAR, TOR SALVADOR ZARATE, TRISTINO MORALES, AND OTHERS

AVISO: Todos los pasajes se suspenden temporalmente durante la exhibición de esta película.

TAMBIEN PERSONALIDADES POLITICAS DE FILIPINAS

diasta 4 P. M. Después 6, 8, 10:30 P. M.

TAMBIEN PERSONALIDADES POLITICAS DE FILIPINAS

diasta 4 P. M. Después 6, 8, 10:30 P. M.

U. S. T. RETIENE EL CAMPEONATO DE LA BIG 3

VENCE A LA U. P. EN EL JUEGO DECISIVO AYER

Mariano, de la Universidad Pontificia se porta admirablemente.—Payawal tambien se luce

Las esperanzas de la Universidad de Filipinas de adjudicarse el campeonato senior de la Big Three que por tres años consecutivos ha estado en posesión del invencible equipo de la Universidad de Santo Tomas cayeron por los suelos ayer tarde, en el estadio de Tennis de Jose Rizal Memorial Field, cuando los upinianos, no obstante haber jugado admirablemente se vieron con los tantos de menos cuando el referee anunciaba el final del partido.

Los chicos de la U. P., cuya victoria la semana pasada les habia colocado en un empate con los tomasinos, por el campeonato de 1934, entraron ayer en juego dispuestos a derrocar a toda costa la supremacia tomasina, pero fracasaron en su intento no obstante haber jugado como nunca y haber probado de una manera definitiva que la victoria obtenida por ellos el domingo pasado no fue ninguna "chiripada".

De parte de Santo Tomas, el siempre incomparable delantero Fielmenio Mariano se porto como se hubiera portado alla en sus primeros dias de jugador de basketball, hace poco mas o menos catorce años. No estuvo ni un momento quieto en el campo y su aproximación al cesto enemigo era siempre motivo de preocupación para los chicos de la Universidad del gobierno. La rapidez y la certeza de días pasados volvieron a Mariano y terminando el partido se vio que el solo habia hecho un total de 17 tantos para su equipo.

Martinez y Arguelles no estuvieron tampoco ociosos y dieron buena cuenta de su habilidad y destreza.

Payawal fue el que mas brillo entre los jugadores upinianos consiguiendo marcar un total de 12 tantos para su equipo. Suarez, Guizo y Lopez tambien se portaron bien. Bautista en que cifra todas sus esperanzas los de U. P. estaba en muy malas condiciones y no consiguió marcar un solo punto.

Los "Juniors" vencen, 18-17

En uno de los partidos mas interesantes jugados el viernes por la tarde en relación con el actual torneo de basketball de la escuela central los "juniors" vencieron a los "sophomores" por el recuento final de 18-17. Hillman y Milne se lucieron por el equipo ganador mientras que McMicking se porto admirablemente por el equipo adversario.

Por otra parte los "seniors" derrotaron a los "freshmen" por el recuento final de 20-10.

SENIORS			U. S. T.—36		
Lopez	3	Mariano	17		
Payawal	12	Bugarin	0		
Bautista	0	Ramirez	3		
Siles	5	Arguelles	6		
Gonzaga	1	Montinola	0		
Lason	5	Bond	0		
Quinto	0	Martinez	7		
Suarez	6	Pineda	2		
Elguerra	0	Hernandez	1		
Ray	2	Lizares	1		
		Gamban	0		

AMERICA DERROTA A MEJICO EN POLO

(De la "Associated Press")
Washington, 30 de septiembre.—El equipo de polo del ejercito mexicano derrotado al equipo del ejercito americano por 14 goles contra 4 este dia, adjudicando la serie de tres partidos para decidir la supremacia de Norte-

Los seniors del Ateneo sucumben ante San Beda

Destronados despues de 4 años seguidos de reinado en la NCAA

Ayer tarde, en el gimnasio de la Universidad de Santo Tomas y ante un público compuesto de unos 4,000 aficionados, el fuerte quinteto de basketball del colegio de San Beda arrebató el reinado de cuatro años a los seniors del Ateneo de Manila, tras reñido e interesante encuentro, en relación con el torneo de la N.C.A.A.

Bastó a San Beda seis jugadores para arrebatar la corona a los ateneistas y estos seis se portaron como nunca durante todo el tiempo que duró el juego. Mientras que por una parte "Blondie" Bork, Carrillo y Lloret, delanteros de San Beda, dominaron la situación desde un comienzo, marcando puntos sobre puntos con admirable precisión, las defensas Regalado, M. Zerbowlakus y De la Paz, echaban abajo cuantas combinaciones entregaban los chicos del Ateneo para retener el campeonato.

El partido fué reñidísimo con ambos bandos luchando lo indecible por dominar la situación. Ateneo envió primeramente su segunda línea de jugadores en la confianza de que con ella habia suficiente para ir preparando el terreno hacia la victoria pero fallaron los cálculos y a los pocos minutos de comenzado el partido, San Beda comenzó a ganar y ganar ventaja a sus adversarios. Inmediatamente fueron enviados al juego los ateneistas de primera fila pero los de San Beda continuaron con su labor exterminadora. La primera mitad terminó en 20-13 en favor de los chicos de la calle Mendocino.

Y así continuó el encuentro sin variar mucho, con la ofensiva san-

bedista haciendo de las suyas en el terreno enemigo mientras que su defensa desbarataba infinidad de intentos ateneistas de ganar el encuentro.

En el partido junior el quinteto de La Salle venció al del Mapua Institute por el recuento final de 49-33. En virtud de esta victoria los chicos de La Salle mediarán fuerzas con el del Ateneo por el campeonato en la división junior.

Mapua Juniors			La Salle		
Parico	11	Avila	14		
Napalan	0	Lim	2		
Dionisio	1	Encarnacion	9		
Bonus	0	A. Torres	0		
A. Trinidad	0	Santos	3		
Geronimo	0	Dee	11		
Manoloto	2	E. Flores	2		
R. Trinidad	2	Loring	0		
De los Reyes	1	Diaz	0		
Balagtas	6	Burgos	3		
		Larazabal	5		
		Sumulong	0		
		Locsin	0		
		Rosario	0		

Seniors			Ateneo		
San Beda	19	Obordo	10		
Bork	16	Torres	12		
Lloret	10	Arce	2		
Regalado	1	Hernandez	0		
Zerbowlakus	0	Morada	0		
De la Paz	2	De Guzman	0		
		Coruña	2		
		Romualdez	2		
		Martinez	0		
		Donato	2		
		Gonzalo	2		

Tigers y Cardinals lucharán en la serie mundial el miercoles

(De la "Associated Press")
Nueva York, sept. 30.—Los Cardinals lo han conseguido. Los chicos de Frankie Frisch después de completar una de las mas espectaculares carreras hacia la supremacia consiguieron adjudicarse el campeo-

onato de la Liga Nacional, este dia. Vencieron a los Reds de Cincinnati por 9-0 ante una muchedumbre ingente que llenaba el parque de St. Louis, mientras que los Giants de Nueva York perdian un partido por 8-5 en manos de los Dodgers de Brooklyn, en el campo de polo.

Nuevo centro de boxeo que se abra el 6



En la fotografia aparece una vista del Osmeña Park en donde, comenzando el 6 de octubre se celebraran regularmente, todos los sabados, encuentros de boxeo bajo el managemento de Mariano Sangley. En el ovalo Jose Villanueva y Young Dumaguilas, los dos pugiles que se pegaran en el encuentro principal del card inaugural.

M. SOTELO

AGENTE COMERCIAL
Comisiones y Consignaciones
P. O. Box 137 Iloilo

Como resultado de estos el campeonato en la serie mundial sera disputado entre los Tigers de Detroit y los Cardinals, comenzando el miercoles, en Navin Field, Detroit. Esta victoria de los Cardinals ha sido una verdadera sorpresa para todos pues semanas antes todos aseguraban la victoria de los Giants de Nueva York. En varias ocasiones los Giants habian tenido una gran ventaja a su favor y estos les hacia los favoritos.

SI DIGIERE MAL Tome MAGNESIA BISURADA

Neutraliza el ácido excesivo... Evita la indigestión, pesadez, eructos, agruras y flatulencia.

Escobar vendra a Manila contratado por el E. B. Club

Jesus Santo Tomas Cortes, del recién formado Eastern Boxing Club ha declarado ayer que un cablegrama recibido por el del manager Lou Brix, del pugil puertorriqueño Sixto Escobar, da cuenta que este ultimo vendra a Manila hacia mediados de diciembre.

Brix ha informado que tiene varios contratos no cumplidos aun en Montreal, Nueva York y California. Inmediatamente despues de que estos contratos se hayan cumplido el puertorriqueño y su manager se embarcaran para Manila, contratados por el Eastern Boxing Club.

Star Frisco, por su parte, el pugil filipino que sera el primero en medir fuerzas con el extranjero, en Manila, comenzara su entrenamiento la semana que viene con el fin de estar en buenas condiciones para entonces.

Se ha sabido tambien que el Eastern Boxing Club esta buscando un local apropiado para convertirlo en cuartel de entrenamiento para pugiles locales como para los que invadan esta localidad.

Sorsogon gana el campeonato

ESTADO FINAL DE PARTICIPANTES		
Sorsogon	62	Puntos
Albay	57	
Camarines Sur	41	
(Pista)		
Sorsogon	59	
Camarines Sur	33	
Albay	15	
(Campo)		
Sorsogon	36	
Camarines	32	
Albay	9	

(Servicio Informativo)
Exclusivo a La Vanguardia
Legaspi, Albay, sept. 29.—Haciendo un total de 62 puntos a su credito, Sorsogon gana el campeonato general de los encuentros atleticos anuales de la Bicolandia. Albay ocupó el segundo lugar con un total de 57 puntos. Camarines Sur termino en tercer puesto.

En pista y campo, Sorsogon ocupó el primer puesto, Camarines Sur segundo y el tercer lugar le correspondio a Albay.

Resultados:
400 metros low hurdles: 1. Fidel

En pista y campo, Sorsogon ocupó el primer puesto, Camarines Sur segundo y el tercer lugar le correspondio a Albay.

Resultados:
400 metros low hurdles: 1. Fidel

En pista y campo, Sorsogon ocupó el primer puesto, Camarines Sur segundo y el tercer lugar le correspondio a Albay.

Resultados:
400 metros low hurdles: 1. Fidel

Resultados:
400 metros low hurdles: 1. Fidel

Peligrosos en el actual torneo de futbol



El equipo de balompie del St. Johns Academy que es uno de los mas fuertes en el actual torneo de futbol de la "Small Nine". Sentados, de izquierda a derecha: Herman Araneta, Henry Vibar, Bienvenido Niles, Adolfo Estrada, Inocente Dineros, Jesus Serrano. De pie, en el mismo orden: Manuel Arcebal, Mauro Magsaysay, Eduardo Martinez, Higino Benitez, Coach, Rustico N. Navarro, William Harn, Jose Sanchez, y Severino Valentin.

Juadines, Sorsogon; 2. Delfin Posada, Albay; 3. Arcadio Balboa, Sorsogon; 4. Lamberto Bolivar, Camarines Sur. Tiempo: 1 min. 1-3/5 segundos.

Javelin throw: 1. Aurelio Amante, Sorsogon; 2. Aurelio Ruso, Camarines Sur; 3. Joaquin Tria, Camarines Sur; 4. Antonio Bosch, Camarines Sur. Distancia: 138 pies, 7 pulgadas.

800 metros run: 1. Crisologo Buelo,

Sorsogon; 2. Jose Gregorio, Albay; 3. Sebastian Ignao, Camarines Sur; 4. Jose del Villa, Camarines Sur. Tiempo: 2 min. 13-3/5 segundos.

Pole Vault: 1. Tomas Sepagan, Camarines Sur; 2. Jose Granada, Sorsogon; 3. Deogracias Escurel, Sorsogon; 4. Gregorio Lanuzo, Camarines Sur. Altura: 10 pies, 8 pulgadas.

200 metros dash: 1. Jorge Madera, Camarines Sur; 2. Francisco Villa-

coni, Sorsogon; 3. Bienvenido Ribaya, Albay; 4. Jose Ballesteros, Sorsogon. Tiempo: 25 segundos.

Hop, step, and Jump: 1. Tomas Palmero, Camarines Sur; 2. Guillermo Empleo, Sorsogon; 3. Tomas Sepagan, Camarines Sur; 4. Salvador Aragon, Albay. Distancia: 43 pies 4-3/4 pulgadas.

1600 metros relay: 1. Sorsogon, 2. Camarines Sur. Tiempo: 3 min. 42-3/5 segundos.

NOMAD CLUB SE PREPARA EN FOOTBALL

Comenzara su temporada de juegos con quince dias de anticipacion.—Tratara de formar 2 equipos

Con quince dias de anticipacion comenzara este año el Nomad Club su temporada de futbol. Los ensayos comenzaran mañana 2 de octubre y el primer partido de ensayo tendra lugar el sabado 6 de octubre. En este encuentro se veran frente a frente las dos selecciones "Posibles" y "Probables".

La falta de Pratt, Spence y Lyttle y la ausencia de Farnell y Hawkins debilitara bastante el equipo ingles pero se espera no obstante que el mismo sea bastante fuerte en vista de que hay nuevo material que solo necesita un poco de entrenamiento.

En vista de que actualmente hay formados varios equipos de futbol es muy probable que el Nomad tenga este año dos equipos dispuestos a competir con los de fuera. Ya se estan haciendo gestiones para celebrar partidos contra los mejores onces del ejercito, la marina, colegios y Universidades locales. Tambien competiran con el equipo del Club Aleman y con el once chino local. Tambien se celebrara dentro de poco el torneo anual Nomad-Casino por el trofeo donado por J. M. Elizalde.

DOS OPORTUNIDADES!

CON

UN BILLETE POR VALOR DE P2.00 DE LA NATIONAL CHARITY SWEEPSTAKES QUE LE PUEDE HACER GANAR P200,000.
2 BILLETES DE LA NATIONAL CHARITY SWEEPSTAKES POR VALOR DE P4.00 QUE LE PUEDEN HACER GANAR P400,000.



TODO ESTE DINERO PUEDE SER SUYO SI POSEE UD. 2 BILLETES DE LA NATIONAL CHARITY SWEEPSTAKE

ADEMAS UNA SUSCRIPCION DE PRUEBA POR ESPACIO DE CUATRO SEMANAS AL NUMERO SABATINO DE LA VANGUARDIA POR CADA BILLETE COMPRADO EN LA T-V-T

O MEJOR AUN SUSCRIBIENDOSE O RENOVANDO SU SUSCRIPCION A LA VANGUARDIA, UD. RECIBIRA LOS SIGUIENTES NUMEROS DE BILLETES:

- 2 BILLETES GRATIS con una suscripción de un año por P15.00.
- 1 BILLETE GRATIS con seis meses de suscripción por P8.00.
- 1 BILLETE GRATIS con tres meses de suscripción por P4.50 mas Un Peso (P1.00) o sea P5.50.
- 1 BILLETE GRATIS con un año de suscripción al Sabatino de LA VANGUARDIA P5.00 mas Un Peso (P1.00) o sea P6.00.

CUPON

LA VANGUARDIA, Manila, 1934.

SEÑORES: Adjunto la cantidad de P2.00 por giro postal por el que se serviran Uds. enviarme UN billete de la National Charity Sweepstakes. Por la compra de este billete, se entiende que tengo derecho a cuatro (4) números, como SUSCRIPCION DE PRUEBA al SABATINO de LA VANGUARDIA sin costo adicional alguna, empezando el

Nombre del comprador

Direccion

NOTA:—Sirvase mandar el periódico a:

Direccion

Nombre

CUPON

LA VANGUARDIA, Manila, 1934.

SEÑORES: Adjunto la cantidad de P..... para meses de suscripción (nueva a renovada). Queda entendido que por esta suscripción me enviarian Uds. billete (s) GRATIS para los Sweepstakes de la National Charity Sweepstakes.

Nombre

Direccion

PREMIOS: Basándose en la venta total de billetes, la gerencia de la National Charity Sweepstakes ofrece los siguientes premios en metálico: P400,000 por los 2 primeros premios de P200,000 cada uno, P200,000 por los dos segundos premios de P100,000 cada uno, P100,000 por 2 terceros premios de P50,000 cada uno y P300,000 en varios otros premios. Cada billete es una unidad completa y puede ganar la totalidad de cualquiera de las sumas correspondientes a cualquiera de los premios.

LOS ANUNCIOS

EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

¿Por qué luchar contra la edad? ¿Por qué no destruimos el mito de la juventud feliz y reconocemos el hecho de que nunca disfrutamos en realidad de la vida, hasta que alcanzamos la libertad y esa dosis de sana filosofía que solo los años pueden traer?

TODAS tenemos miedo a la vejez y luchamos con el mayor denuedo posible contra ella. Como nación, gastamos más polvos para la cara que en pólvora para cañones. Sufrimos el martirio del hambre para que nuestro tallo no pierda su esbeltez. Por ningún otro fin no sea eso, soportaríamos esa tortura. No hay fuerza humana capaz de obligarnos a revelar el número de cumpleaños que ya hemos celebrado y no hay una lisonja que estimemos más como el que se nos diga que parecemos jóvenes, y ninguna injuria es más doloroso e imperdonable que el ser llamadas viejas.

Si nos dieran a escoger la edad que quisiéramos tener, permaneceríamos eternamente en nuestros 20 años. De hecho, muchas mujeres permanecen como estacionarias en los 28 años y quizás ninguna de nosotras pasa de los 30 sin sufrir un escalofrío en nuestro corazón y sentir que dejamos tras nosotros lo mejor de la vida.

PORQUE se ha desarrollado entre nosotras una superstición en que creemos tan devotamente, aunque carece de fundamento como la creencia de los niños en el Viejo Noel, consideramos que la juventud es una época de dicha perfecta, en que una no siente la menor preocupación en el mundo y está rebosante de vigor, y que a medida que llegamos a tener edad, pasamos de esta tierra sonriente de alegría a otra donde no hay más que penas y tribulaciones y donde perdemos inclusive nuestra facultad de divertirnos. Todos nos acordamos cómo, cuando estábamos en nuestra adolescencia, creíamos que a las personas que tenían treinta años ya no les restaba más placeres y diversiones, y cómo, cuando nosotros, a nuestra vez, llegamos a los treinta años, nos extrañamos de que otros quieran vivir más allá de los sesenta.

A MEDIDA que nos hacemos viejas, empero, encontramos que es equivocada esta consideración que tenemos por la gente de edad y que no son las jóvenes las que deben tener compasión de nosotras, sino nosotras de ellas. Porque acotando la frase de Browning, "lo mejor de la vida es lo último, por el cual me hizo el primero". Porque nos cuesta la mitad de la vida aprender a vivir.

LA JUVENTUD no es la época más feliz de la vida. Es la más desgraciada porque entonces carecemos de perspectivas y de sentido justipreciador de valores. No hemos descubierto que nada perdura; no hemos descubierto que existe una ley de compensación que siempre funciona, y no hemos adquirido una filosofía para hacer frente a los desengaños de la existencia.

LAS COSAS de que nos reímos en nuestra vida postrera son tragedias descorazonantes para las jóvenes. Si un niño y una niña no pueden ir a fiesta a la que van todos los demás jovencitos de su grupo, creen que es inútil vivir en un mundo tan lleno de desengaños. Nosotras, las viejas, nos encogemos de hombros y sabemos que siempre habrá lamar de fiestas y si no podemos acudir a la de esta noche, habrá mejores fiestas en el día de mañana. Los mismos chicos y chicas que se conocen a sí mismos con exageración sufren lo indecible si no pueden proveerse de la última novedad en trajes para deporte. Creen que todos los ojos están enfocados en ellos y que todas las lenguas no hacen más que hablar de ellos. Nosotras, las viejas, sabemos cuán poca importancia somos, y que todo el mundo está tan ocupado de sus propios asuntos que ni siquiera se da cuenta de nosotras.

LA MUJER más infeliz en el mundo no puede sentirse más humillada que una chica que no ha sido invitada a un partido de baseball o que solo sirve para ocupar sillas en un baile. Ningún hombre que ve el desquiciamiento de sus ambiciones se queda más desengañado que el chico que no puede comprar un Ford de segunda mano. Y es una de las recompensas de la vejez el hecho de que nos libramos de tantas aflicciones menores de la vida, y que aprendemos a buscar sustitutos para las cosas que deseamos y no podemos lograr.

LOS JOVENES creen que los viejos no se regocijan, pero en realidad, es menester la vejez para enseñarnos a disfrutar. La juventud engulle el placer como un hombre hambriento devora su comida, deseando tan solo que haya abundancia de ella. Pero los viejos saborean el placer como haría un gastrónomo en un festín, apreciando todos los matices delicados, todas las sorpresas y novedades en el gusto, todas las modalidades características del vino.

HACE TIEMPO empecé un largo viaje por tierras lejanas juntamente con un número de chicas y chicos. Al comienzo envidiaba pensando que ya les era dado ver sitios históricos y románticos siendo aun tan jóvenes, y para atesorar todo este conocimiento y estos recuerdos y con ellos enriquecer sus vidas. Pero no pasó mucho tiempo sin que yo descubriera que yo obtenía un beneficio cien veces mayor del viaje que ellos por que no vivieron el tiempo suficiente para conocer lo que era todo aquello. Sitios que para mí tenían su encanto romántico y su historia, no era para ellos más que una casa en ruinas o un pedazo de terreno y nada más. Donde yo sentía emociones y sentía que un corazón aceleraba su palpitación, ellos no sentían más que hastio.

Y LA JUVENTUD es esclavitud. La vejez es libertad. La juventud está esclavizada a sus propias tradiciones, a sus propios convencionalismos, a lo que "la pandilla" hace, dice y cree. Tiene que vestirse y obrar, emplear el mismo lenguaje y adoptar el mismo punto de vista que los otros chicos y chicas. De un extremo del país a otro, la juventud es un mono de imitación, de su propia generación. No se atreve a ser original.

PERO la vejez es emancipación. Cuando se llega a vieja, una puede hacer exactamente lo que le plazca. Puede vestirse como un modelo de la moda o usar trajes antiguos. Puede decir lo que ella piensa. Puede mostrarse dulce y agradable o fastidiosa. Y lo más que puede decirse de ella es que se ha hecho excéntrica.

TENIENDO EN CUENTA, por tanto, todas estas cosas y la ulterior compensación de que la vejez suministra una perfecta excusa para hacer lo que se quiere y dejar de hacer aquellas cosas que no son de nuestro agrado, cuán extraño es que tengamos miedo de la vejez! Cuan tontas somos por no acogerla como la amiga que es, tratándola como una enemiga! Qué diable cometemos al no ir a gozarnos a su encuentro en vez de rechazarla mientras nos es dado rechazarla.

PORQUE, en verdad, como dijo el poeta, lo último de la vida es lo mejor.

DOROTHY DIX.

JACK SWIFT

Por Cliff Farrel y Hal Colson



LAS PERSONAS ALADAS DEL MUNDO INTERIOR HAN HECHO HUIR A LOS MURCIÉLAGOS.

AHORA LOS LIDERS Y LA MUJER-PAJARO SE APROXIMAN A LOS HABITANTES DE LA TIERRA ENJAULADOS.

JACK: No hablamos vuestro lenguaje, pero los agradecemos por haber hecho huir a los murciélagos.

JOAN: Dila que nos abra esta jaula. JACK: No parecen mostrarse muy amistosos.

JACK: Parece que la niña-pájaro está demandando nuestra liberación. Pero los hombres están dudosos. Como vemos que ella ha de triunfar.

CONNIE

Por Frank Godwin



WIDDEMARS: Hm. Con que esta es la fotografía de la mano de un hombre mordido por una serpiente de cascabel. Hm... CONNIE: Sí, y allí mismo en la palma, cerca del dedo pulgar, puede Vd. ver las marcas de la mordedura.

WIDDEMARS: Venga un rato conmigo, Miss Connie. Quiero demostrarle algo.

Y ahora, otro vistazo al aeródromo en el campo de la feria para ver lo que pasa entre Joe Storm y el capitán Steele de la policía.

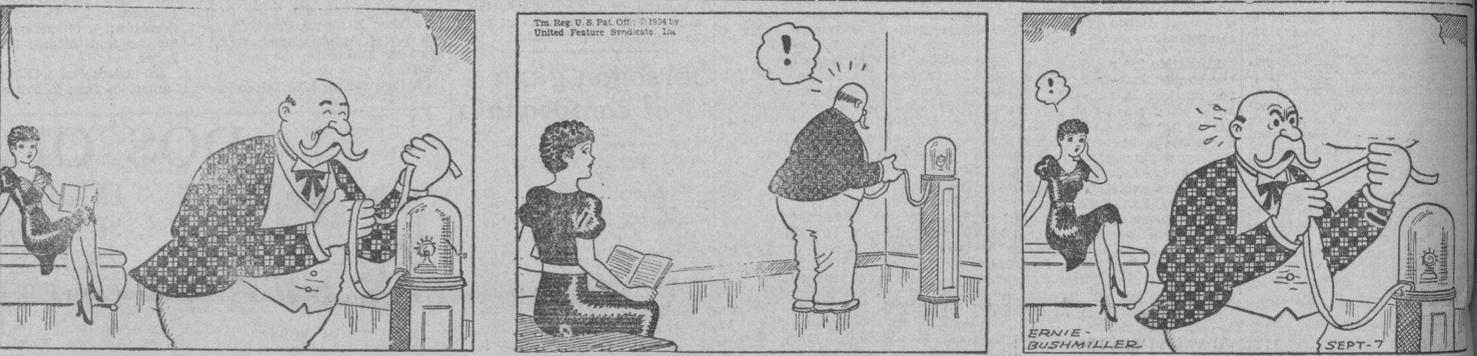
JOE: Verá Vd. capitán. Felix Finn era algo así como un naturalista aficionado. Siempre se exhibía con nuevas aficiones. Ranas, tortugas, culebras, monos. Es gracioso que un aviador atrevido haya encontrado su muerte con la mordedura de una serpiente.

JOE: Oh, eso no es difícil de adivinar. Hay toda suerte de cosas en el campo de una feria. Los pabellones siempre tienen encantadores de culebras. CAPITAN: Sí, es cierto. Parece razonable. Pero parecía extraño al comienzo.

CAPITAN: Pero donde sacaría él una serpiente de cascabel? Esa es una culebra de la India oriental.

FRITZI la corista

Por Ernie Bushmiller

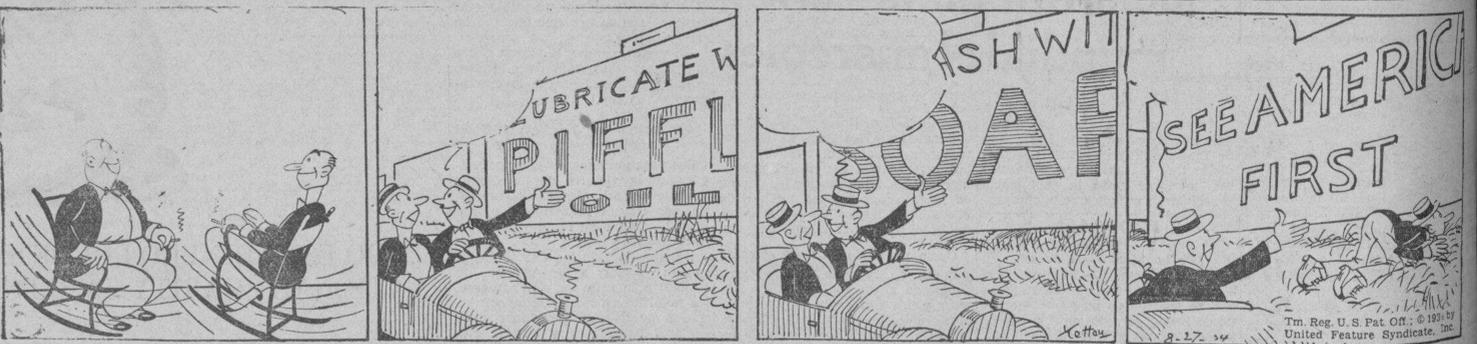


ZACARIAS: Haw haw. Me han pegado. Fui un tonto al comprar aquellas acciones. He perdido cinco mil dólares. Oh, está bien. Ha ha...

ZACARIAS: Qué barbaro! Los Yankees han ganado. Ahora pierdo cinco dólares al tonto del mayordomo!

¿LO HAS VISTO?

Por Maurice Kettner



BARTOLO: Cuando te hayas cansado de merce, te llevaré a un paseo. Aquí tenemos hermosos panoramas. JUAN: Vamonos. Me gustan los paisajes.

BARTOLO: Detrás de esta caratula se encuentra una hermosa cascada.

BARTOLO: Detrás de este anuncio hay una hermosa montaña.

BARTOLO: Hay una hermosa vista en el otro lado, no te parece?



MAURICE CHEVALIER

era conocido un tiempo en los programas de cine como "The midget comedia." Era de baja estatura en su mocedad y no llegó a su altura completa hasta los 20 años.

EDNA MAY OLIVER Su horoscopo demuestra que debe alegrarse de los caballos pero ella monta a caballo y juega el polo en "We're rich again."

El departamento de industrias químicas del Commonwealth Institute enseña los siguientes cursos: Compuesto de la fabricación de cal; Fabricación de cera de coco para encerar el suelo; Aceite perfumado moderno para el cabello; Pomada moderna para el cabello; Candelas modernas; Jabón económico moderno para lavanderías; Fórmula moderna "Virgin" para lavanderías; Jabón moderno para lavanderías en general.

Además de los productos del coco y de sus derivados hay muchos otros que se pueden fabricar en Filipinas con materias primas del país. Entre éstos se hallan el jamón y el tocino que han sido siempre, y hasta ahora lo son, manjares exquisitos en cualquiera parte del mundo civilizado. El jamón constituye, por decirlo así, uno de los platos más importantes e indispensables en un banquete, o en una comilona, o en una gira campestre. No importa que el jamón sea de Inglaterra, de Australia, de América, o de China, se le considera siempre como la "pièce de resistance" en cualquiera comida de importancia social. El ciudadano más pobre lo tiene en su casa para cualquiera fiestecita que se le ocurra ofrecer a sus amistades.

COMO COMENZARON

Por Paul E. Bernadier



EL ARBOL DE BANIANO Los comerciantes hindus eran llamados "Vanij Banij", que quedó corrompido en "Banian" (tráfico) por los portugueses. Porque estos traficantes siempre se reunían debajo de cierto árbol frondoso, el árbol fué bautizado con el nombre de los traficantes y llamado "El árbol baniano".

BAJARLE A UNO LOS HUMOS La frase inglesa "to take him down to peg" que significa ponerlo en ristre a un jactancioso alude a los primitivos barcos de vela donde la bandera era izada y arriada mediante clavijas.

UTILIZACION DEL COCO DEL PAIS

(Continuación de la página 2) rar jabón y otros productos derivados del aceite de coco. Se puede completar cada Curso en unas tres semanas, según la habilidad y la capacidad de cada alumno, así como también según el interés que cada alumno tome del curso que se le enseña. necesario que los solicitantes sean graduados de algún colegio, escuela o academia. Bastará con que sepan leer y escribir y que tengan un ligero conocimiento de las cuatro reglas principales de la Aritmética. Todas las lecciones e instrucciones se dan acompañadas de demostraciones prácticas en laboratorios bien equipados. Todos los pasos, desde la preparación de los materiales hasta el establecimiento de la fábrica, se le enseñará

ANUNCIOS Clasificados FINCAS SE NECESITAN

SE DESEA BUENOS ADQUIRIR COCAL

SE ALQUILAN CUADRAS-SE ALQUILAN A DOS PESOS CADA

BUEN NEGOCIO EN VENTA El "INTERNATIONAL HOTEL"

ARROZ Y PALAY Servicio a Domicilio C. ARCE

CLASES DE IDIOMA JAPONES Instituto del Idioma Japonés

FLORENCIO GONZALEZ DIEZ E HIJOS Administradores de Fincas

A la Asamblea Constituyente de Filipinas (Continuación de la página 4) hospitales y asilos para obreros...

EL MEDIO RECONOCIDO -para vender cualquier cosa que tenga que vender-

Pasajeros que llegan y salen Por el Corregidor, de la Compañía Marítima:

SE NECESITA.—Una joven americana o mestiza española americana para vender un ramo exclusivo de artículos para vestir...

VERDADERAS GANFAS Capotes de seda engomada para niños...

WEINSTEIN BROTHERS 621 Ave. Rizal Al lado del Cine Fox

BUEN NEGOCIO EN VENTA El "INTERNATIONAL HOTEL" situado en Sibul Springs...

ARROZ Y PALAY Servicio a Domicilio C. ARCE

hospitales y asilos para obreros, en general el trato humanitario que debemos en justicia a nuestros obreros...

EL MEDIO RECONOCIDO -para vender cualquier cosa que tenga que vender-

NOTAS MARITIMAS DE ALTA MAR E INTERINSULAR

BARCOS DE ALTURA Consignado a la International Harvester Company of Philippines...

El "President Hoover" que llegó el sábado será despachado a los puertos del Pacífico...

El "President Hayes" que llegó esta mañana, sale a la medianoche de hoy para Singapur, Penang, Colombo...

Con pasajeros y cargamento general, el "Empress of Asia", de la Canadian Pacific Company...

Una legislación conforme a nuestra idiosincrasia, defectos, etc. Colonización. Los occidentales nos han enseñado mucho...

El "INTERNATIONAL HOTEL" situado en Sibul Springs lugar afamado por sus baños y agua medicinal...

ARROZ Y PALAY Servicio a Domicilio C. ARCE

hospitales y asilos para obreros, en general el trato humanitario que debemos en justicia a nuestros obreros...

EL MEDIO RECONOCIDO -para vender cualquier cosa que tenga que vender-

Precios en el mercado de Manila De Mañera & Co., Inc.

Table with columns for various goods like COPRA, Corriente, Buen Corriente, etc., and their prices.

Table with columns for various goods like Uvite, Damage, Tow, Canton No. 1, etc., and their prices.

Table with columns for various goods like Mercado de Copra-Firme, Id. de Abaco-Quito, etc., and their prices.

Table with columns for various goods like Dia anterior, Arribos, Sacrificados, Muertos, etc., and their prices.

Table with columns for various goods like Dia anterior, Arribos, Sacrificados, Muertos, etc., and their prices.

Table with columns for various goods like Dia anterior, Arribos, Sacrificados, Muertos, etc., and their prices.

Table with columns for various goods like Dia anterior, Arribos, Sacrificados, Muertos, etc., and their prices.

lugar la Misa Solemne con Ministros. Actuará de Preste el M.R.P. Comisario Provincial de Recoletos...

VALORES Y ACCIONES LUNES, 1.º DE OCTUBRE, 1934

Table with columns for various stocks and bonds, including Antares, Atok Gold, Bantao Mining, etc.

Table with columns for various stocks and bonds, including Bar. Bilbao y Madrid, España Provincias, etc.

Table with columns for various stocks and bonds, including PLATA, Londres, Nueva York, etc.

Table with columns for various stocks and bonds, including Abra Mining Co., Ambassador, etc.

Table with columns for various stocks and bonds, including Nueva York, Londres, etc.

Table with columns for various stocks and bonds, including Nueva York, Londres, etc.

Table with columns for various stocks and bonds, including Nueva York, Londres, etc.

Table with columns for various stocks and bonds, including Nueva York, Londres, etc.

YINCHAUSTI STEAMSHIP COMPANY Vapor "VIZCAYA" Vapor "SORSOGON" Vapor "BISAYAS" Vapor "VENUS"

NOTAS MARITIMAS DE ALTA MAR E INTERINSULAR

BARCOS DE ALTURA Consignado a la International Harvester Company of Philippines...

El "President Hoover" que llegó el sábado será despachado a los puertos del Pacífico...

El "President Hayes" que llegó esta mañana, sale a la medianoche de hoy para Singapur, Penang, Colombo...

Una legislación conforme a nuestra idiosincrasia, defectos, etc. Colonización. Los occidentales nos han enseñado mucho...

El "INTERNATIONAL HOTEL" situado en Sibul Springs lugar afamado por sus baños y agua medicinal...

ARROZ Y PALAY Servicio a Domicilio C. ARCE

hospitales y asilos para obreros, en general el trato humanitario que debemos en justicia a nuestros obreros...

EL MEDIO RECONOCIDO -para vender cualquier cosa que tenga que vender-

Precios en el mercado de Manila De Mañera & Co., Inc.

Table with columns for various goods like COPRA, Corriente, Buen Corriente, etc., and their prices.

Table with columns for various goods like Uvite, Damage, Tow, Canton No. 1, etc., and their prices.

Table with columns for various goods like Mercado de Copra-Firme, Id. de Abaco-Quito, etc., and their prices.

Table with columns for various goods like Dia anterior, Arribos, Sacrificados, Muertos, etc., and their prices.

Table with columns for various goods like Dia anterior, Arribos, Sacrificados, Muertos, etc., and their prices.

Table with columns for various goods like Dia anterior, Arribos, Sacrificados, Muertos, etc., and their prices.

Table with columns for various goods like Dia anterior, Arribos, Sacrificados, Muertos, etc., and their prices.

lugar la Misa Solemne con Ministros. Actuará de Preste el M.R.P. Comisario Provincial de Recoletos...

VALORES Y ACCIONES LUNES, 1.º DE OCTUBRE, 1934

Table with columns for various stocks and bonds, including Antares, Atok Gold, Bantao Mining, etc.

Table with columns for various stocks and bonds, including Bar. Bilbao y Madrid, España Provincias, etc.

Table with columns for various stocks and bonds, including PLATA, Londres, Nueva York, etc.

Table with columns for various stocks and bonds, including Abra Mining Co., Ambassador, etc.

Table with columns for various stocks and bonds, including Nueva York, Londres, etc.

Table with columns for various stocks and bonds, including Nueva York, Londres, etc.

Table with columns for various stocks and bonds, including Nueva York, Londres, etc.

Table with columns for various stocks and bonds, including Nueva York, Londres, etc.

YINCHAUSTI STEAMSHIP COMPANY Vapor "VIZCAYA" Vapor "SORSOGON" Vapor "BISAYAS" Vapor "VENUS"

